



Projet cofinancé par



Fonds européen d'intégration des ressortissants de pays tiers

# PROJET PETRARCA (4)

PLAN RÉGIONAL POUR LA FORMATION  
CIVIQUE ET LINGUISTIQUE DES  
RESSORTISSANTS  
DE PAYS TIERS

**PARCOURS D'ÉDUCATION CIVIQUE  
POUR LES ADULTES ÉTRANGERS**

en collaboration avec



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale per il Piemonte  
Direzionale Generale*

# LA SANTÉ



Rif. SEZIONE B Vita civile in Italia -sanità e servizi sociali

## ARTICLE 32 DE LA CONSTITUTION

LA RÉPUBLIQUE PROTÈGE LA SANTÉ EN TANT QUE DROIT FONDAMENTAL DE L'INDIVIDU ET INTÉRÊT DE LA COLLECTIVITÉ.  
LA RÉPUBLIQUE GARANTIT DES SOINS GRATUITS POUR CEUX QUI ONT DES PROBLÈMES D'ARGENT

POUR LES SOINS DE SANTÉ, TU DOIS T'INSCRIRE AU **SERVICE NATIONAL DE SANTÉ**

**OÙ ALLER ?**



À L'**ASL** (AGENCE DE SANTÉ LOCALE)

TU DOIS VENIR AVEC :

- UN DOCUMENT D'IDENTITÉ
- TON PERMIS DE SÉJOUR OU REÇU DE LA DEMANDE DU PERMIS DE SÉJOUR
- TON NUMÉRO D'IDENTIFICATION FISCAL (CODICE FISCALE)
- LE **FORMULAIRE D'AUTOCERTIFICATION** QUI PROUVE TON DOMICILE, SI TU N'AS PAS DE CARTE D'IDENTITÉ



## LA CARTE D'ASSURANCE MALADIE

### SERT :

- À AVOIR UN MÉDECIN TRAITANT
- POUR LES VISITES CHEZ DES SPÉCIALISTES
- POUR LES HOSPITALISATIONS
- POUR LES URGENCES
- POUR LES VACCINATIONS
- POUR LES EXAMENS SANGUINS - RADIOGRAPHIES - ÉCHOGRAPHIES
- POUR LES MÉDICAMENTS
- POUR LA RÉÉDUCATION
- POUR LE CENTRE DE CONSULTATION FAMILIALE



### ATTENTION !

TU DOIS PAYER LE TICKET MODÉRATEUR POUR CHAQUE VISITE ET POUR LES MÉDICAMENTS

TU PEUX ÊTRE EXEMPTÉ DE PAYER CE TICKET EN CAS DE FAIBLE REVENU, HANDICAP, OU SI TU SOUFFRES DE CERTAINES MALADIES...

# TU ES UN RESSORTISSANT ÉTRANGER SANS PERMIS DE SÉJOUR ?

## TU AS LE DROIT À :

- ❑ DES SOINS AMBULATOIRES ET À L'HÔPITAL POUR CAUSE DE MALADIE OU D'ACCIDENT
- ❑ DES SOINS POUR LES ENFANTS
- ❑ DES VACCINATIONS
- ❑ L'ASSISTANCE POUR LA MATERNITÉ  
(UNE FEMME ENCEINTE PEUT DEMANDER UN PERMIS DE SÉJOUR POUR RECEVOIR DES SOINS MÉDICAUX JUSQU'AU 6ème MOIS DE L'ENFANT)



## TU N'AS PAS DE DOCUMENTS D'IDENTITÉ ?

### TU DOIS DÉCLARER

PRÉNOM, NOM DE FAMILLE, SEXE, DATE DE NAISSANCE,  
NATIONALITÉ

# TU ES UN RESSORTISSANT ÉTRANGER SANS PERMIS DE SÉJOUR ?

GUICHET POUR ETRANGERS	VENTANILLA EXTRANJEROS	FOREIGN IMMIGRANTS INFORMATION CENTRE
OFICIUL PENTRU STRAINI	PORTA ESTRANGEIRA	SPORTELI I TE HUAJVE
外国人办事处	KOURELOU DOKHADEMYI	شباك المهاجرين
	ОКНО ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ	TANGGAPAN PARA SA MGA ESTRANGHERO

## TU DOIS ALLER

AUX GUICHETS **ISI**

(INFORMATIONS DE SANTÉ AUX IMMIGRANTS)

**OÙ ALLER ?** DANS QUELQUES A.S.L. OÙ TU REÇOIS LA CARTE **S.T.P.**  
(ÉTRANGER TEMPORAIREMENT PRÉSENT)

VALABLE 6 MOIS ET RENOUELABLE

DANS LES CENTRES ISI, IL Y A DES **MÉDIATEURS** QUI PARLENT  
PLUSIEURS LANGUES



**AUCUNE DÉNONCIATION  
N'EST FAITE À LA POLICE**



## LE MÉDECIN TRAITANT



POUR LES ADULTES

## LE PÉDIATRE

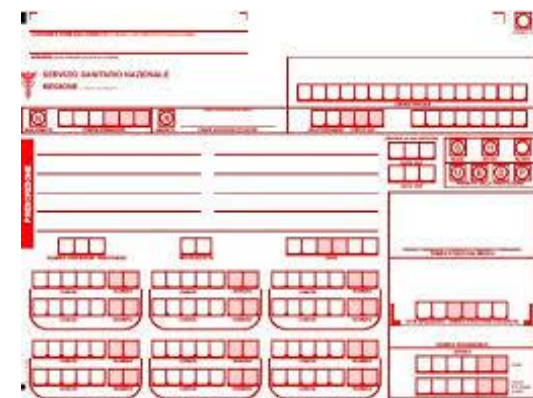


POUR LES ENFANTS  
DE 0 A 14 ANS

LE MÉDECIN TRAITANT (**MÉDECIN DE FAMILLE**) ET LE **PÉDIATRE**  
CONSULTENT EN **CABINET MÉDICAL** DU LUNDI AU VENDREDI  
SELON LES HORAIRES

### QUE FAIT LE MÉDECIN TRAITANT ?

- **VISITES MÉDICALES**
- **PRÉSCRIPTIONS** POUR LES MÉDICAMENTS
- **PRISE EN CHARGE** POUR VISITES  
SPECIALISÉES
- **CERTIFICATS MÉDICAUX**
- ENVOI DES INFORMATIONS SUR LA CAMPAGNE DE PRÉVENTION  
« **SERENA** » (CONTRÔLES POUR CERTAINS TYPES DE  
TUMEURS)



## TU TE SENS TRÈS MAL ?



TÉLÉPHONE AU MÉDECIN ET DEMANDE UNE VISITE À DOMICILE  
**TU TE SENS TRÈS MAL ET LE MEDECIN N'EST PAS DISPONIBLE ?**  
 TÉLÉPHONE AU **SERVICE DE GARDE**

**TU T'ES BLESSÉ ?**

**TU TE SENS TRÈS MAL ?**

VA AUX **URGENCES** OU

TÉLÉPHONE AU **118**



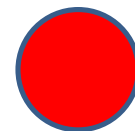


# L'AMBULANCE T'EMMÈNE AUX URGENCES

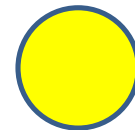


OÙ LES MÉDECINS TE SOIGNERONT

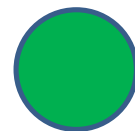
# LES URGENCES TE DONNENT UN CODE



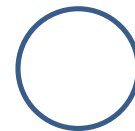
TRÈS GRAVE



GRAVE



PEU GRAVE



PAS GRAVE :  
**TU DOIS PAYER LE TICKET  
MODÉRATEUR**

# VACCINATIONS POUR LES ENFANTS

LES VACCINS **OBLIGATOIRES** SONT

- POLIOMYÉLITE
- TÉTANOS
- DIPHTÉRIE
- HÉPATITE B

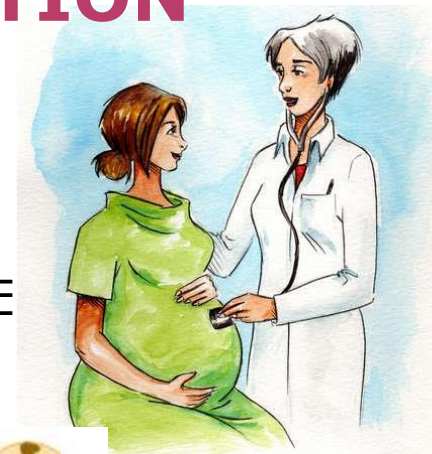


TOUS LES VACCINS SONT **GRATUITS** ET  
SE FONT DANS LES CENTRES DE VACCINATION

# LES SERVICES DE CONSULTATION

## CENTRE DE CONSULTATION FAMILIALE

POUR LA SANTÉ DE LA FEMME, LES VISITES GYNÉCOLOGIQUES, LA GROSSESSE, L'ACCOUCHEMENT, L'AVORTEMENT, INFORMATIONS SUR LES MÉTHODES DE CONTRACEPTION



## CENTRE DE CONSULTATION PÉDIATRIQUE

POUR LA SANTÉ DES ENFANTS



## ESPACE JEUNES

POUR AIDER LES ADOLESCENTS QUI ONT DES PROBLÈMES PERSONNELS, FAMILIAUX OU SCOLAIRES



LE SERVICE EST **GRATUIT**, DANS CERTAINS CENTRES IL Y A DES **MÉDIATEURS** QUI PARLENT PLUSIEURS LANGUES

# LES SERVICES SOCIAUX

S'OCCUPENT DE DIFFÉRENTS PROBLÈMES :

- **BUREAU POUR LES ÉTRANGERS** : DONNE DES INFORMATIONS POUR RÉSOUDRE LES PROBLÈMES DES RESSORTISSANTS DE PAYS TIERS
- **BUREAU POUR LES MINEURS ÉTRANGERS** : AIDE LES MINEURS SEULS (SANS FAMILLE) RESSORTISSANTS DE PAYS TIERS
- **SERVICES POUR ADULTES EN DIFFICULTÉ** : POUR LES SANS DOMICILE ET QUI ONT DE GRAVES PROBLÈMES D'ARGENT
- **SERVICES POUR LES HANDICAPÉS** : INFORMATIONS ET SERVICES POUR LES HANDICAPÉS
- **SERVICES POUR LES PERSONNES ÂGÉES** : AIDE LES PERSONNES ÂGÉES SEULES, EN DIFFICULTÉ, NON AUTONOMES

